

## Chūn jié jìn jì 春節禁忌

Nóng lì chūn jié jiā jiā hù hù kāi shǐ máng zhe dà sǎo chú bàn nián  
農曆春節，家家戶戶開始忙著大掃除、辦年

huò tiān gòu xīn yī shèn zhì hái yǒu mǐn zhòng huì zhǔn bèi quán xīn de hóng sè  
貨、添購新衣，甚至還有民衆會準備全新的紅色

nèi yī kù jiù shì xī wàng tǎo ge hǎo cǎi tóu yǒu ge xīn de kāi shǐ  
內衣褲，就是希望討個好彩頭，有個新的開始。

Guò nián qī jiān yě yǒu yì xiē jìn jì mǐn zhòng tè bié zài yì de  
過年期間，也有一些禁忌，民衆特別在意的

xiàng dà guò nián jué kǒu bù tí「sǐ」zì bù chǎo jià yě bú mà xiǎo hái  
像大過年絕口不提「死」字，不吵架也不罵小孩，

pà zhāo lái è yùn hái yǒu guò nián qī jiān bù sǎo dì yīn wèi huì sǎo  
怕招來厄運。還有，過年期間不掃地，因為會掃

diào hǎo yùn lìng wài zé shì yí dà zǎo bù xǐ tóu xǐ yī yīn wèi huì xǐ  
掉好運。另外則是一大早不洗頭洗衣，因為會洗

diào cái yùn  
掉財運。

Cǐ wài yǒu qù de mǐn jiān shuō fǎ shì guò nián zǎo cān bù chī xī fàn  
此外，有趣的民間說法是過年早餐不吃稀飯，

bì miǎn xīn de yì nián xī xī luò luò  
避免新的一年稀稀落落。

Duó xià guān jūn de jìn jì shì「guò nián qī jiān dǎ sǎo」Hái zǐ nòng  
奪下冠軍的禁忌是「過年期間打掃」。孩子弄

zāng le mā ma yě děi rěn zhù bù sǎo měi féng chūn jié zhēn shì hái zǐ kāi  
髒了，媽媽也得忍住不掃。每逢春節真是孩子開

xīn mā ma shāng xīn a  
心媽媽傷心啊！